



# PIONEER SHIPBROKERS CO., LTD.

(A MEMBER OF THE VIETNAM SHIPOWNER'S ASSOCIATION)  
**SHIP SALE & PURCHASE – CHARTERING – SHIP EVALUATION**

No. 32, Ngan Long villas, Nguyen Huu Tho Street, Nha Be District, HCMC

Tel: 08 37817289 Fax: 08 37817375

[www.pioneershipbrokers.com.vn](http://www.pioneershipbrokers.com.vn)

Nhằm phục vụ nhu cầu của khách hàng và cập nhật thông tin thị trường ngày càng tốt hơn, Công ty môi giới Hàng hải Tiên Phong (*Pioneer Shipbrokers Co., Ltd.*) giới thiệu đến quý khách hàng ứng dụng **Pioneer Shipbrokers** có trên iOS và Android \_ Công cụ hữu ích cho khách hàng trong lĩnh vực mua-bán tàu biển và thông tin thị trường.

## TÌNH HÌNH THỊ TRƯỜNG

**TUẦN 25/ 2018**

21/06/2018-26/06/2018

### 1. THỊ TRƯỜNG TÀU ĐÃ QUA SỬ DỤNG:

Ở mảng tàu hàng khô handysize trẻ, tuần này Dabinovic, Monaco bán tàu Boka trọng tải (31,824 dwt, đóng 2000 Nhật), mớn nông 9.56m, hạn lên đà 1/2020, 3 máy đèn, với giá 7 triệu đôla Mỹ. Mức giá này là hợp lý nếu so với tàu Sider Dream trẻ hơn 5 tuổi mà Dabinovic vừa mua tuần rồi với giá 9,5 triệu đôla Mỹ (tính ra 1 tuổi tàu tầm 500k đôla Mỹ). Tàu Global Standard (28,349 dwt, đóng 2010 Nhật) được chủ tàu Nhật bán 10 triệu đôla Mỹ tuần này, mức giá tốt nếu so với tàu chị em Princess Sirena trẻ hơn 1 tuổi nhưng bán giá tương tự cách đây 2 tuần.

Ở phân khúc tàu bách hóa, ghi nhận tàu Best Pescadores (8,572 dwt đóng 2000 Nhật tween) được chủ tàu Đài Loan bán với giá khoảng 2,3 triệu usd. Sau một loạt tàu được bán, thị trường còn lại rất ít tàu phù hợp và giá tàu đang có khuynh hướng tăng ở một số tàu có thông số được ưa chuộng. Tuần qua người mua S.E.Asia mua tàu handy Molat (28,355 dwt đóng 2000 Philippines) với giá 5,5 triệu usd.

Ở mảng tàu dầu, thị trường mua bán tàu vẫn tiếp tục theo xu hướng tập trung vào hai phân khúc tàu Aframax và MR. Đối với tàu Aframax, theo ghi nhận chủ tàu người Nhật – Kawasaki Kisen đã giao dịch bán thành công tàu Sentosa River (115,146 dwt, 2008, Nhật) cho người mua Bergshav, Na uy với giá dao động quanh mức 19,5 triệu đôla Mỹ. Bên cạnh đó, tàu Krasnoda (115,605 dwt, 2003, Hàn quốc) cũng đã được chủ tàu Sovcomflot – Nga, bán cho người mua Horizon với giá 9,5 triệu đôla Mỹ. Đối với phân khúc tàu MR, theo báo cáo tàu Nicos Tomastos (37,163 dwt, 2003, Hàn quốc), từ chủ tàu Hy Lạp Supper Eco Tanker, đã được ký kết giao dịch với mức giá 8,6 triệu đôla Mỹ.

Danh sách tàu được ghi nhận bán trong tuần qua:

| Name                  | Blt year | Blt place   | Dwt     | Buyers   | Price m.usd | Comment   |
|-----------------------|----------|-------------|---------|----------|-------------|---|
| <b>BULKERS</b>        |          |             |         |          |             |   |
| <b>True Dream</b>     | 2014     | Philippines | 180,694 | Goodbulk | 39.15       | Sub IPO. 95% cash, 5% shares, blt at Tsuneishi Cebu |
| <b>True Explorer</b>  | 2012     | China       | 178,929 | Goodbulk | 35.65       | Sub IPO. 95% cash, 5% shares                        |
| <b>True Navigator</b> | 2011     | Korea       | 179,905 | Goodbulk | 33.65       | Sub IPO. 95% cash, 5% shares                        |

|                            |      |             |         |                        |             |   |
|----------------------------|------|-------------|---------|------------------------|-------------|---|
| <b>True Windsor</b>        | 2012 | Korea       | 180,012 | Goodbulk               | 34.65       | Sub IPO. 95% cash, 5% shares                          |
| <b>True Endurance</b>      | 2012 | Korea       | 179,147 | Goodbulk               | 35.65       | Sub IPO. 95% cash, 5% shares                          |
| <b>Trade Will</b>          | 2012 | China       | 81,712  | Pavimar                | 15.50       | 6 months timecharter at usd7,500 pd                   |
| <b>Trade Vision</b>        | 2011 | China       | 81,838  | Undisclosed            | 14.50       |   |
| <b>Ocean Forte</b>         | 2015 | China       | 81,616  | Transmed               | 23.80       |   |
| <b>Ocean Ambition</b>      | 2014 | China       | 82,000  | Transmed               | 23.40       | 1 yr timecharter back                                 |
| <b>Mendocino</b>           | 2002 | Japan       | 76,623  | Chinese                | 9.60        |   |
| <b>Bargara</b>             | 2001 | China       | 74,832  | Chinese                | 9.20        |   |
| <b>Mastro Nikolas</b>      | 2003 | Japan       | 53,609  | Undisclosed            | 9.50        |   |
| <b>Vela Ocean</b>          | 2008 | Japan       | 53,549  | Undisclosed            | 11.50       |   |
| <b>Boka</b>                | 2000 | Japan       | 31,824  | Undisclosed            | 7.00        | SS/DD Jan 2020  |
| <b>Molat</b>               | 2000 | Philippines | 28,355  | S.E.Asia               | 5.50        | SS oct 2020, DD due Aug 2018, blt at Tsuneishi Cebu   |
| <b>San Marino Trader</b>   | 2010 | China       | 33,217  | Undisclosed            | 11.00       | Tween, SS/DD Feb 2020, Germany owner                  |
| <b>Lisbon Trader</b>       | 2009 | China       | 33,217  | Undisclosed            | 10.80       | Tween, SS Oct 2019, DD passed Sep 2017, Germany owner |
| <b>Global standard</b>     | 2010 | Japan       | 28,349  | Greek                  | 10.00       | SS/ DD Mar 2020                                       |
| <b>Best Pescadores</b>     | 2000 | Japan       | 8,572   | Undisclosed            | 2.30        | Tween, D4x30T, SS May 2020 DD passed Mar 2018         |
| <b>TANKERS</b>             |      |             |         |                        |             |   |
| <b>Sigma Integrity</b>     | 2009 | Korea       | 105,291 | Undisclosed            | 20.50       |   |
| <b>Krasnodar</b>           | 2003 | Korea       | 115,605 | Greek, Horizon Tankers | 9.50        |   |
| <b>Neverland Angel</b>     | 2009 | Korea       | 115,949 | Vitol                  | Undisclosed | Epoxy coated  |
| <b>Isola Corallo</b>       | 2008 | Korea       | 50,607  | Vitol                  | Undisclosed | Epoxy coated  |
| <b>Isola Blu</b>           | 2008 | Korea       | 50,607  | Vitol                  | Undisclosed | Epoxy coated  |
| <b>Biendong Melody</b>     | 2004 | Japan       | 45,937  | Undisclosed            | 9.00        | Epoxy coated  |
| <b>Iver Exporter</b>       | 2000 | Korea       | 45,683  | Indian                 | 7.00        |   |
| <b>Nicos Tomastos</b>      | 2003 | Korea       | 37,163  | Undisclosed            | 8.60        | Epoxy coated, SS/DD passed Jan 2018                   |
| <b>London Trader</b>       | 2007 | Korea       | 13,097  | Meghna                 | 8.10        | Chemical IMO II, epoxy_phen, SS Jul 2022, DD Jul 2020 |
| <b>CONTAINERS</b>          |      |             |         |                        |             |   |
| <b>Athos</b>               | 2011 | Korea       | 118,888 | Navios                 | 52.50       | 9,954 teu   |
| <b>Asklipios</b>           | 2011 | Korea       | 118,814 | Navios                 | 31.00       | 9,954 teu   |
| <b>Athenian</b>            | 2011 | Korea       | 118,835 | Navios                 | 31.00       | 9,954 teu   |
| <b>Aristomenis</b>         | 2011 | Korea       | 118,712 | Navios                 | 31.00       | 9,954 teu   |
| <b>K Phoenix</b>           | 2003 | Japan       | 80,270  | MSC                    | Undisclosed | 6,586 teu   |
| <b>K Pegasus</b>           | 2003 | Japan       | 80,270  | MSC                    | Undisclosed | 6,586 teu   |
| <b>Maymyo Star</b>         | 1995 | Taiwan      | 18,595  | Undisclosed            | 2.95        | 1,367 teu, gearless, SS May 2020, DD passed May 2018  |
| <b>Cielo Di Casablanca</b> | 1998 | Turkey      | 9,950   | Undisclosed            | 2.50        | 951 teu, CR2x50T, SS/DD due Jul 2018                  |
| <b>OTHERS</b>              |      |             |         |                        |             |   |
| <b>No sale reported</b>    |      |             |         |                        |             |   |

## 2. THỊ TRƯỜNG TÀU ĐÓNG MỚI:

Một số đơn hàng đóng mới trong tuần qua:

| Type   | Size        | Price (m.usd) | No | Yard             | Owners      | Delivery | Comments |
|--------|-------------|---------------|----|------------------|-------------|----------|----------|
| Bulker | 98,500 dwt  | Undisclosed   | 1  | Oshima, JPN      | Kobe Steel  | 2021     |          |
| Bulker | 100,000 dwt | Undisclosed   | 1  | Imabari, JPN     | K Line      | 2020     |          |
| Kmax   | 82,000 dwt  | 27.00         | 2  | Yangzijiang, CHN | Mitsui, JPN | 2020     |          |

## 3. THỊ TRƯỜNG THUÊ TÀU

### 3.1 Thị trường thuê tàu hàng khô:

Thị trường **Panamax** tuần này giảm, mức cước thuê định hạn chót tuần ở \$10,896, giảm so với mức chót tuần trước \$12,007. Ở Thái Bình Dương, Rio Tinto thuê tàu *BBG Ambition* (82,108 dwt, 2009) nhận tàu ở Taichung cho chuyến qua Gove hoặc Weipa và trả tàu ở Trung Quốc với cước thuê \$12,500. Tàu *Rosco Sandalwood* (76,801 dwt, 2004) được thuê nhận tàu ở Fancheng cho chuyến tàu chợ qua Indonesia và trả tàu ở South China với cước khoảng \$10,900. Jera thuê tàu *Ikan Bawal* (83,454 dwt, 2012) nhận tàu ở Matsuura cho chuyến hàng qua Stockton và trả tàu ở Nhật với cước thuê \$13,200. Ở Đại Tây Dương, AMD thuê tàu *Framura* (76,833 dwt, 2014) nhận tàu ở Mississippi River cho chuyến hàng chở ngũ cốc và trả tàu ở khu vực Skaw-Gibraltar với cước thuê \$12,000 cộng thêm phí thưởng ballast \$200,000. Jera thuê tàu *Hong Fu* (76,364-dwt, 2009) nhận tàu ở Ghent cho chuyến hàng qua Murmansk và trả tàu ở Skaw-Gibraltar với cước thuê \$8,000. Tàu *NBA Millet* (82,100 dwt, 2014) được thuê nhận tàu ở Eemshaven cho chuyến tàu chợ qua Baltic và trả tàu ở Skaw-Gibraltar với cước tính \$11,500. Về chuyến một chiều, Bunge thuê tàu *Matisse* (81,129 dwt, 2014) nhận tàu ở Cape of Good Hope cho chuyến hàng qua East Coast South America và trả tàu ở khu vực Singapore-Japan với cước phí \$14,500 và chạy ballast \$450,000. Omegra thuê tàu *Icarus* (75,200 dwt, 2012) nhận tàu ở East Coast South America cho chuyến hàng qua South East Asia với cước thuê khoảng \$15,500 cộng thêm chạy ballast \$550,000. Có rất ít báo cáo được ghi nhận trong thời điểm này.

Cước thuê thị trường **Supramax** tuần này vẫn duy trì ổn với mức thuê định hạn kết thúc tuần \$11,829 chỉ giảm \$7 so với tuần trước. Ở bờ Đại Tây Dương, Centurion thuê tàu *Venezia* (60,300 dwt, 2017) cho chuyến hàng chở than nhận tàu ở Santa Marta sang Black Sea với cước tính \$21,500. Ở Thái Bình Dương, tàu *Hanton Trader III* (63,800 dwt, 2014) được thuê nhận tàu tại Cebu đến West Coast India với cước thuê \$15,000. Tàu *Silkroad 03* (56,802 dwt, 2016) được thuê nhận tàu tại Singapore cho chuyến hàng qua Indonesia chở than sang South China với phí thuê \$13,250. Về chuyến thuê định hạn, tàu *Asian Majesty* (62,000 dwt, 2016) được thuê 3/6 tháng hoạt động, nhận tàu ở SFDS với cước tính \$14,750 và trả tàu ở Đại Tây Dương.

Thị trường **Handy** tuần này cũng giảm nhẹ \$3 và chót tuần mức thuê định hạn là \$8,640. Ở thị trường Đại Tây Dương, *Ionic Huntress* (34,062 dwt, 2012) được Pacific Basin thuê với cước \$12,500 cho chuyến hàng rời Santos sang Algeria. Tàu *Blue Tide* (35,916 dwt, 2011) được thuê cho chuyến hàng khởi hành gấp qua Black Sea vào Continent, nhận tàu ở Canakkale với cước thuê \$7,000. Ở Thái Bình Dương, tàu *Uni Wealth* (29,547 dwt, 2009) được Kaosiung thuê chở sắt sang Singapore với cước thuê \$9,250. Có rất ít báo cáo được ghi nhận ở chuyến tàu thuê định hạn.

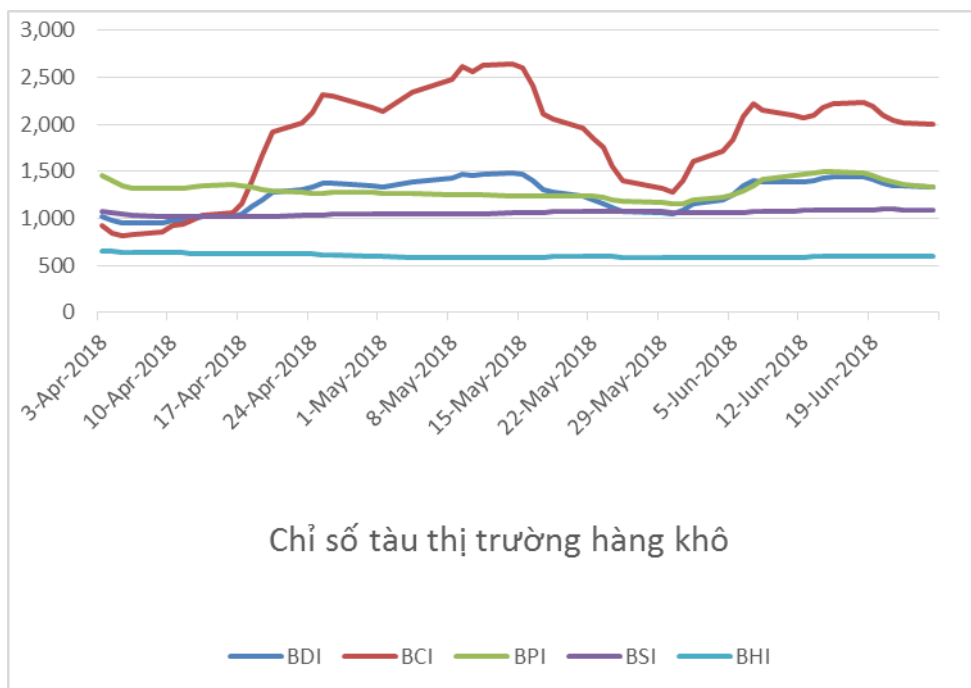
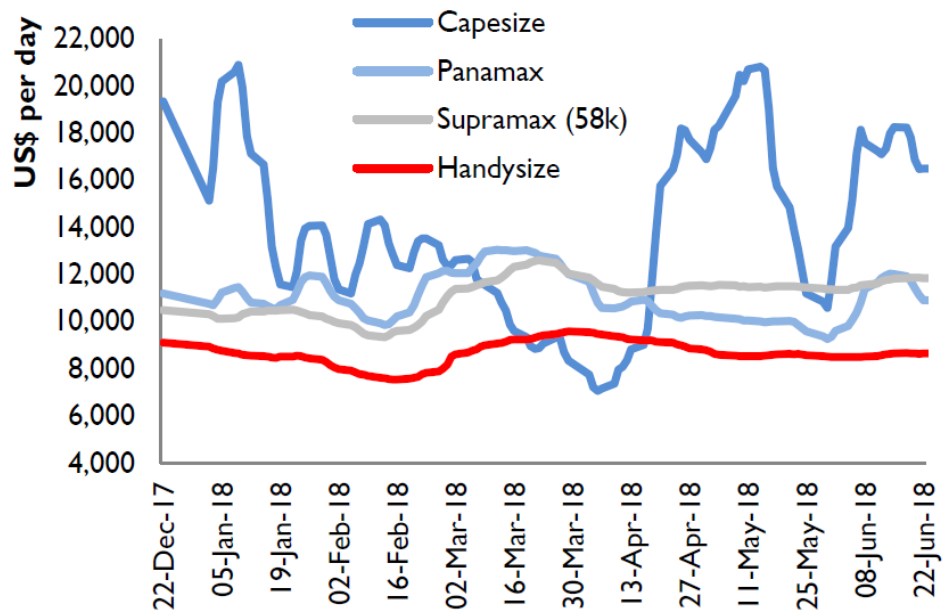
Bảng tham khảo cước một số khu vực trên thế giới trong tuần 25 vừa qua:

| <b>RATES/PANAMAX</b><br>(USD/DAY, USD/TON) | TUẦN 25 | TUẦN 24 | Mức thấp nhất<br>năm 2018 (cập<br>nhật tới tuần 25) | Mức cao nhất<br>năm 2018 (cập<br>nhật tới tuần 25) |
|--|---------|---------|---|--|
| TRANSATLANTIC RV                           | 10,500  | 12,000  | 7,100   | 13,750   |
| TCT CONT/F.EAST                            | 18,600  | 18,700  | 15,000  | 19,500   |
| TCT F.EAST/CONT                            | 5,200   | 5,100   | 4,300   | 5,200  |
| TCT F.EAST RV                              | 11,300  | 11,500  | 9,000   | 13,750   |
| <b>RATES/SUPRAMAXSIZE</b><br>(USD/DAY)     |         |         |   |  |
| ATLANTIC RV                                | 12,150  | 12,000  | 11,000  | 16,000   |
| PACIFIC RV                                 | 10,750  | 12,000  | 8,000   | 12, 500  |
| TCT CONT/F.EAST                            | 17,000  | 17,500  | 16,000  | 20,500   |

GIÁ THUÊ TÀU HÀNG KHÔ NGÀY 25/06/2018

|             | US\$/ngày | ▼/▲ |       |
|-------------|-----------|-----|-------|
| CAPE SIZE   | 16,430    | ▼   | 1,814 |
| PANAMAX     | 10,772    | ▼   | 1,235 |
| SUPRAMAX    | 11757     | ▼   | 65    |
| SMALL HANDY | 8,639     | ▼   | 4     |

(sự tăng / giảm so sánh với giá trị tuần kế trước)



### 3.2 Thị trường thuê tàu hàng lỏng:

#### ❖ THỊ TRƯỜNG TÀU VLCC:

Phân khúc tàu VLCC trải qua một tuần với xu hướng nguồn cung tàu đang được thắt chặt trên hầu hết tất cả các tuyến chính, và đây được xem là cơ hội tốt cho các chủ tàu trong việc cải thiện mức cước. Bên cạnh đó, nguồn hàng hiện tại khá ổn định do các kế hoạch hàng hóa tại khu vực MEG trong tháng 7 đang dần đi vào thị trường. Trong khi đó, cước trên tuyến W.Africa/East đang phải chịu nhiều sức ép do người thuê đang cố gắng tìm kiếm những tàu có độ tuổi cao hơn nhằm mục đích để giảm mức cước vận chuyển.

- Cước thuê tàu theo chuyến:

| Voyages       | Size    | RATE      |           |          |           |
|---------------|---------|-----------|-----------|----------|-----------|
|               |         | This Week | Last Week | Low 2018 | High 2018 |
| MEG/West      | VLCC    | 21.0      | 19.0      | 16.0     | 23.5      |
| MEG/Japan     | VLCC    | 57.5      | 48.0      | 35.0     | 57.5      |
| MEG/Singapore | VLCC    | 58.0      | 48.0      | 35.5     | 58.0      |
| WAFR/EAST     | 260,000 | 57.5      | 47.5      | 37.5     | 57.5      |

- Cước thuê tàu định hạn:

| Period | Segment | RATE      |           |           |          |
|--------|---------|-----------|-----------|-----------|----------|
|        |         | This Week | Last Week | High 2018 | Low 2018 |
| 1 year | VLCC    | 21,000    | 21,000    | 27,500    | 21,000   |

#### ❖ THỊ TRƯỜNG TÀU AFRAMAX:

Tàu Aframax tại thị trường North sea và Baltic diễn ra khá nhiều biến động trong tuần vừa qua. Hiện tại, nguồn cung tàu đang khá khan hiếm do nhiều tàu đang neo đậu tại khu vực North sea với hàng hóa trên tàu chưa được bán. Tại hai thị trường Med và Bsea, xu hướng thị trường mùa hè dường như đang đến gần. Nguồn cung tàu trên thị trường đang tăng lên khá cao, khiến cho cước trung bình giảm xuống mức WS 85.

- Cước thuê tàu theo chuyến:

| Voyages       | Size   | RATE      |           |          |           |
|---------------|--------|-----------|-----------|----------|-----------|
|               |        | This Week | Last Week | Low 2018 | High 2018 |
| N.Afr/Euromed | 80,000 | 85.0      | 115.0     | 75.0     | 145.0     |
| UK/Cont       | 80,000 | 105.0     | 115.0     | 90.0     | 110.0     |
| Caribs/USG    | 70,000 | 137.0     | 142.5     | 80.0     | 145.0     |

- Cước thuê tàu định hạn:

| Period | Segment | RATE      |           |           |          |
|--------|---------|-----------|-----------|-----------|----------|
|        |         | This Week | Last Week | High 2018 | Low 2018 |
| 1 year | Aframax | 14,500    | 13,750    | 15,000    | 13,500   |

- Một số giao dịch trên thị trường:  
(For Clean LR1; LR2)

| Vessel         | Cargoes | Laycan | Routes         | Rate        | Charterers |
|----------------|---------|--------|----------------|-------------|------------|
| STI STELLATE   | 80 GO   | 02/07  | SKO/WAFR       | 1.575M      | VITOL      |
| SKS DONGGANG   | 80 GO   | 26/07  | SKO/SPORE-UKC  | 425K/1.875M | SHELL      |
| PACIFIC RAWAN  | 75 NAP  | 10/07  | AG/JPN         | W100        | UNIPEC     |
| MAERSK PROMISE | 80 ULSD | 07/07  | YANBU/UKC-OPTS | 1.65M       | UNIPEC     |
| LYRIC CAMELIA  | 80 NAP  | 01/07  | MONGSTAD/JPN   | 1.85M       | EQUINOR    |

### ❖ THỊ TRƯỜNG TÀU MR:

Phân khúc tàu MR phía đông Suez: Nhìn chung, phân khúc tàu MR hoạt động ở khu vực phía Đông không có nhiều khởi sắc được diễn ra trong tuần vừa qua. Cụ thể, cước từ khu vực W.C.India đi Japan đã giảm từ WS 120 xuống mức WS 112.5. Tại khu vực Far East, cước tiếp tục suy giảm với ghi nhận cước trên tuyến S.Korea/Japan giảm xuống \$250' từ mức \$265' trong tuần trước đó. Ngoài ra, cước từ Singapore đi Japan cũng giảm xuống 7.5 điểm và hiện đang ở mức WS 120.

Phân khúc tàu MR phía tây Suez: Cùng chung xu hướng trên, các hoạt động của phân khúc tàu MR ở khu vực phía Tây cũng diễn ra khá trầm lắng. Đơn cử, cước từ khu vực Continent đi States đã giảm 10 điểm, xuống mức WS 105. Đối với tuyến ngược lại, cước từ khu vực USG vẫn tiếp tục dao động quanh mức WS 67.5.

- Cước thuê tàu theo chuyến:

US\$ Lumpsum

| Voyages  | Size | RATE   |        |        |        |
|----------|------|--------|--------|--------|--------|
|          |      | 26 Jun | 25 Jun | 24 Jun | 23 Jun |
| SKO/JPN  | MR   | 250    | 250    | 250    | 250    |
| SKO/HK   | MR   | 260    | 260    | 260    | 260    |
| SKO/SING | MR   | 320    | 320    | 320    | 320    |
| SING/HK  | MR   | 260    | 260    | 260    | 260    |

- Cước thuê tàu định hạn:

US\$

| Period | Segment | RATE      |           |           |          |
|--------|---------|-----------|-----------|-----------|----------|
|        |         | This Week | Last Week | High 2018 | Low 2018 |
| 1 year | MR      | 13,500    | 13,500    | 14,000    | 13,500   |

- Một số giao dịch trên thị trường:

| Vessel             | Cargoes | Laycan | Routes         | Rate | CHRTS    |
|--------------------|---------|--------|----------------|------|----------|
| HIGH FIDELITY      | 35 CPP  | 02/07  | QUANZHOU/SPORE | 250K | SINOCHEM |
| JAG PAVITRA        | 35 NAP  | 02/07  | INCHON/JPN     | 225K | ATC      |
| TORM ARAWA         | 35 CPP  | 27/06  | PARADIP/HALDIA | 315K | IOC      |
| UACC IBN AL ATHEER | 35 UMS  | 30/06  | YANBU/AQABA    | 200K | ATC      |
| BW COUGAR          | 35 CPP  | 01/07  | YANBU/UKC      | 825K | EXXON    |

### 3. THỊ TRƯỜNG TÀU PHÁ DỠ:

#### GIÁ PHÁ DỠ THAM KHẢO

(dành cho tàu có lt ldt > 5.000)

| Xếp loại | Giao tại   | Tàu hàng rời |     | Tàu dầu |     |
|----------|------------|--------------|-----|---------|-----|
|          |            | US\$         | ▼/▲ | US\$    | ▼/▲ |
| 1        | Bangladesh | 425          |     | 435     |     |
| 2        | Pakistan   | 410          |     | 420     |     |
| 3        | India      | 430          |     | 440     |     |
| 4        | Turkey     | 280          |     | 290     |     |
| 5        | China      | 260          |     | 280     |     |

(đơn vị tính : usd/lt ldt)  
(sự tăng / giảm so sánh với giá trị tuần kế trước)

#### MỘT SỐ TÀU PHÁ DỠ GHI NHẬN TRONG TUẦN 25/2018

| Tên tàu        | Loại tàu | Năm Đóng | Trọng tải (dwt) | Nước phá dỡ | Giá (US\$/lt ldt) | Lt LDT |
|----------------|----------|----------|-----------------|-------------|-------------------|--------|
| Nordic Voyager | Tanker   | 1997     | 149,591         | India       | 445               | 24,646 |
| Nordic Aurora  | Tanker   | 1999     | 147,262         | India       | 447               | 23,098 |
| Yong Ziang     | Reefer   | 1985     | 13,613          | China       | 370               | 9,329  |
| Frio Athens    | Reefer   | 1998     | 8,800           | India       | 420               | 6,511  |

#### CÔNG TY MÔI GIỚI TÀU BIỂN TIÊN PHONG – PIONEER SHIPBROKERS MUA – BÁN TÀU

Email: [snp@pioneershipbrokers.com.vn](mailto:snp@pioneershipbrokers.com.vn)

#### THUÊ TÀU

Email: [chartering@pioneershipbrokers.com.vn](mailto:chartering@pioneershipbrokers.com.vn)

Các thông tin trên được chúng tôi tập hợp từ các nguồn thông tin khác nhau và chỉ mang tính tham khảo. Chúng tôi không chịu trách nhiệm về bất cứ khiếu nại nào liên quan đến tính chính xác của các thông tin trên.